



扫描下载
主日程序

亚特兰大改革宗浸信会
Atlanta Reformed Baptist Church

2026年8月30日 主日崇拜

谁是你们的父？

Who Is Your Father?

约Jn 8:30-47



扫描下载
主日程序

亞特蘭大改革宗浸信會
Atlanta Reformed Baptist Church

2026年8月23日 主日崇拜

序乐；请就坐，手机关机，默祷预备

宣召 Call to Worship (诗Ps105:1-3)

领：**1**你们要称谢耶和华，求告祂的名，在万民中传扬祂的作为！**2**要向祂唱诗歌颂，谈论祂一切奇妙的作为！**3**要以祂的圣名夸耀！寻求耶和华的人，心中应当欢喜！

1 Oh give thanks to the Lord; call upon His name; make known His deeds among the peoples! **2** Sing to Him, sing praises to Him; tell of all His wondrous works!

3 Glory in His holy name; let the hearts of those who seek the Lord rejoice!!

请起立 Please stand

荣耀颂 Gloria Patri

但愿荣耀，
归于父，子，圣灵，
父，子，圣灵，
起初这样 现在这样，
以后也这样，
永无穷尽，
阿们，阿们！

Glory be to the Father,
and to the Son,
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning,
is now, and ever shall be,
world without end.
Amen, amen.

仰望祷告

WORSHIP PRAYER

上行诗歌 Song of Ascents

主 至 尊 至 荣

Join All the Glorious
Names

²要向祂唱诗歌颂，谈论祂一切奇妙的作为！³要以祂的圣名夸耀！寻求耶和华的人，心中应当欢喜！（诗105:2-3）

十诫 The Decalogue (出Ex. 20:3-17)

领：除了我以外，不可有别的神 (v3)

You shall have no other gods before me.

众：不可为自己雕刻偶像，也不可敬拜或
事奉它们。 (vv4-6)

You shall not make for yourself a carved image, You
shall not bow down to them or serve them.

众坐 Be Seated

十诫 The Decalogue (出Ex. 20:3-17)

领：不可妄称耶和华你神的名。 (v7)

You shall not take the name of the Lord your God in vain.

众：当纪念安息日，守为圣日。 (vv8-11)

Remember the Sabbath day, to keep it holy.

众坐 Be Seated

十诫 COMMANDMENT (出Ex. 20:3-17)

领：当孝敬父母，使你的日子在耶和华你 神所赐你的地上得以长久。 (v12)

Honor your father and your mother, that your days may be long in the land that the Lord your God is giving you.

众：不可杀人。不可奸淫。不可偷盗。 (vv13-15)

You shall not murder. You shall not commit adultery.
You shall not steal.

十诫 COMMANDMENT (出Ex. 20:3-17)

领：不可作假见证陷害人。_(v16)

You shall not bear false witness against your neighbor.

众：不可贪恋人的房屋；也不可贪恋人的妻子、
仆婢、牛驴，并他一切所有的。_(v17)

You shall not covet your neighbor's house; you shall not covet your neighbor's wife, or his male servant, or his female servant, or his ox, or his donkey, or anything that is your neighbor's.

认罪/恳求施恩

**CONFESSION OF SIN AND
SUPPLICATION FOR GRACE**

确据ASSURANCE （西Col. 1:13-14）

众：₁₃祂救了我们脱离黑暗的权势，
把我们迁到祂爱子的国里；₁₄我们在
爱子里得蒙救赎，罪过得以赦免。

₁₃He has delivered us from the domain of
darkness and transferred us to the kingdom of
His beloved Son, ₁₄in whom we have
redemption, the forgiveness of sins.

诗歌颂赞Hymn

思慕耶稣

Jesus, the Very Thought of Thee

诗歌颂赞 Hymn

万 福 源 头

**Come, Thou Fount of Every
Blessing**

认信宣告 **Confession**：1689信条8章5-7段

五、主耶稣以自己的完全顺服和献上自己为祭，借着永恒之灵，一次献给神，便完全满足了神的公义，为父所赐给祂的人取得了和好，也买赎了天国永恒的基业。

六、虽然救赎的工价要到基督道成肉身以后才由

5. The Lord Jesus, by His perfect obedience and sacrifice of Himself, which He through the eternal Spirit once offered up to God, has fully satisfied the justice of God, procured reconciliation, and purchased an everlasting inheritance in the kingdom of heaven, for all those whom the Father has given unto Him.

6. Although the price of redemption was not actually paid by Christ until

认信宣告 **Confession**：1689信条8章5-7段

祂付出，但是其功德、果效和惠益，却都在那些应许、预表和献祭中，而且藉着它们，从世界起始以来便在历代之中赐给选民了；这些应许、预表和献祭，启示并表明祂就是那击碎蛇头的女人的后裔，也是那来自世界之初就被杀的羔羊，因为祂昨日、今日、一直到永远都是一样的。

yet the virtue, efficacy, and benefit thereof were communicated to the elect in all ages, successively from the beginning of the world, in and by those promises, types, and sacrifices wherein He was revealed, and signified to be the seed which should bruise the serpent's head; and the Lamb slain from the foundation of the world, being the same yesterday, and today and for

认信宣告 **Confession**：1689信条8章5-7段

七、基督按照其神人二性，执行祂中保的工作；每一性都作其分内的事；担因其位格的统一性，圣经有时间将同一位格中那属于此一性的归之另一性。

7. Christ, in the work of mediation, acts according to both natures, by each nature doing that which is proper to itself; yet by reason of the unity of the person, that which is proper to one nature is sometimes in Scripture, attributed to the person denominated by the other nature.

牧 禱

Pastoral Prayer

正统要理问答Orthodox Catechism 140-141问

问140：基督为何吩咐我们称神为“我们的父”？

Q140: Why did Christ command us to call God “our Father”?

答：在祷告的开始，基督意在激发我们生发出如孩童般的敬畏与信靠，以此作为祷告的根基，确信神借着基督已经成为我们的父。我们地上的父亲尚且不会拒绝给我们今生的事物，我们的天父就更不会拒绝将我们凭信心所求的赐给我们。

A: At the very beginning of our prayer Christ wants to kindle in us what is basic to our prayer—the childlike awe and trust that God through Christ has become our Father. Our fathers do not refuse us the things of this life; God our Father will even less refuse to give us

正统要理问答Orthodox Catechism 140-141问

问141：为何要加上“在天上的”？

Q141: Why the words “in heaven”?

答：这些话教导我们，不要对神属天的威荣有任何属地的想法，并且要仰望祂的全能，以得着我们身体和灵魂所需的一切。

A: These words teach us not to think of God's heavenly majesty as something earthly, and to expect everything for body and soul from His almighty power. .

谁是你们的父？

Who Is Your Father?

约Jn 8:30-47

经文： 约翰福音 John 8:30-47

30 耶稣说这话的时候，就有许多人信他。**31** 耶稣对信祂的犹太人说：“你们若常常遵守我的道，就真是我的门徒；**32** 你们必晓得真理，真理必叫你们得以自由。”

33 他们回答说：“我们是亚伯拉罕的后裔，从来没有作过谁的奴仆。你怎么说‘你们必得以自由’呢？”

30 As He was saying these things, many believed in Him. **31** So Jesus said to the Jews who had believed him, “If you abide in my word, you are truly my disciples, **32** and you will know the truth, and the truth will set you free.”

33 They answered Him, “We are offspring of Abraham and have never been enslaved to anyone. How is it that you say ‘You will

经文： 约翰福音 John 8:30-47

34 耶稣回答说：“我实实在在地告诉你们，所有犯罪的就是罪的奴仆。**35** 奴仆不能永远住在家里；儿子是永远住在家里。**36** 所以天父的儿子若叫你们自由，你们就真自由了。**37** 我知道你们是亚伯拉罕的子孙，你们却想要杀我，因为你们心里容不下我的道。**38** 我所说的是在我

34 Jesus answered them, “Truly, truly, I say to you, everyone who practices sin is a slave to sin. **35** The slave does not remain in the house forever; the son remains forever. **36** So if the Son sets you free, you will be free indeed. **37** I know that you are offspring of Abraham; yet you seek to kill me because my word finds no place in you. **38** I speak of what I have seen with my Father,

经文：约翰福音John8:30-47

父那里看见的；你们所行的是在你们的父那里听见的。”

39他们说：“我们的父就是亚伯拉罕。”耶稣说：“你们若是亚伯拉罕的儿子，就必行亚伯拉罕所行的事。40我将在神那里所听见的真理告诉了你们，现在你们却想要杀我，这不是亚伯拉罕所行的事。41你们是行你们父and you do what you have heard from your father.”

39They answered him, “Abraham is our father.” Jesus said to them, “If you were Abraham’s children, you would be doing the works Abraham did,40but now you seek to kill me, a man who has told you the truth that I heard from God. This is not what Abraham did.41You are doing the works your father did.”

经文： 约翰福音 John 8:30-47

所行的事。”他们说：“我们不是从淫乱生的；我们只有一位父，就是神。”⁴²耶稣说：“倘若神是你们的父，你们就必爱我；因为我本是出于神，也是从神而来，并不是由着自己来，乃是祂差我来。⁴³你们为什么不明白我的话呢？无非是因你们不能听我的道。

They said to him, “We were not born of sexual immorality. We have one Father—even God.”⁴² Jesus said to them, “If God were your Father, you would love me, for I came from God and I am here. I came not of my own accord, but he sent me.”⁴³ Why do you not understand what I say? It is because you cannot bear to hear my word.

经文： 约翰福音 John 8:30-47

44 你们是出于你们的父魔鬼，你们父的私欲你们偏要行。牠从起初是杀人的，不守真理，因牠心里没有真理。牠说谎是出于自己；因牠本来是说谎的，也是说谎之人的父。

44 You are of your father the devil, and your will is to do your father's desires. He was a murderer from the beginning, and does not stand in the truth, because there is no truth in him. When he lies, he speaks out of his own character, for he is a liar and the father of lies.

经文： 约翰福音 John 8:30-47

⁴⁵ 我将真理告诉你们，你们就因此不信我。⁴⁶ 你们中间谁能指证我有罪呢？我既然将真理告诉你们，为什么不信我呢？⁴⁷ 出于神的，必听神的话；你们不听，因为你们不是出于神。”

⁴⁵ But because I tell the truth, you do not believe me.⁴⁶ Which one of you convicts me of sin? If I tell the truth, why do you not believe me?⁴⁷ Whoever is of God hears the words of God. The reason why you do not hear them is that you are not of God.”

谁是你们的父？ Who Is Your Father?

约Jn 8:30-47

- I. 真门徒：常在基督的道中。（30-32）
True Disciples: Abiding in Christ's Word
- II. 真自由：来自神子的释放。（33-38）
True Freedom: Set Free by the Son of God
- III. 真儿女：必有父亲的性情。（39-44）
True Children: Possessing the Father's Nature
- IV. 真属神：必听从神的话语。（45-47）
Truly Belonging to God: Listening to God's Word

I. 真门徒：常在基督的道中。 True Disciples: Abiding in Christ's Word (30-32)

³⁰耶稣说这话的时候，就有许多人 *信祂*。³¹耶稣对 *信祂*的犹太人说：“你们若 *常常遵守*我的道，就真是我的门徒；

³⁰As He was saying these things, many *believed in Him*. ³¹So Jesus said to the Jews who had *believed him*, “If you *abide in* my word, you are truly my disciples,

并非所有外表看起来的“信”，都是真实、得救的信心。

Not All Apparent Faith Is Genuine, Saving Faith.

“常常遵守” [μένω]: “住在、停留、持续常在”。

“abide in [μένω]”: to dwell, remain, and continue steadfastly.

你们要常在我里面，我也常在你们里面。 Abide in me, and I in you.
(15:4)

I. 真门徒：常在基督的道中。 True Disciples: Abiding in Christ's Word (30-32)

32 你们必晓得真理，真理必叫你们得以自由。”

32 and you will know the truth, and the truth will set you free.”

道成了肉身，住在我们中间，充充满满地有恩典有真理。（1:14）

And the Word became flesh and dwelt among us, ...full of grace and truth.

晓得真理乃是借着圣灵，在生命中真实地认识神、认识自己的败坏、经历十架的救恩。 To Know the Truth Is, Through the Holy Spirit, to Truly Know God, Recognize Our Own Corruption, and Experience the Salvation of the Cross.

真门徒的标志：是在生活的每一个真实处境中让神的道掌权。

The Mark of a True Disciple: Letting God's Word Rule in Every Real-Life Situation

II. 真自由：来自神子的释放。True Freedom: Set Free by the Son of God (33-38)

³³他们回答说：“我们是亚伯拉罕的后裔，从来没有作过谁的奴仆。你怎么说‘你们必得以自由’呢？”³⁴耶稣回答说：

“我实实在在地告诉你们，所有犯罪的就是罪的奴仆。

³³ They answered Him, “We are offspring of Abraham and have never been enslaved to anyone. How is it that you say, ‘You will become free’?”³⁴ Jesus answered them, “Truly, truly, I say to you, everyone who practices sin is a slave to sin.

属灵的特权如果不引我们谦卑地信靠基督，反而会成为人拒绝基督的挡箭牌。Spiritual Privilege, If It Does Not Lead Us to Humbly Trust in Christ, Can Become a Shield for Rejecting Him.

人们说的自由，刚好是反过来“由自”，由着自我的结果。

What People Call “Freedom” Is Really Being Ruled by the Self

II. 真自由：来自神子的释放。True Freedom: Set Free by the Son of God (33-38)

³⁵ 奴仆不能永远住在家里；儿子是永远住在家里。³⁶ 所以天父的儿子若叫你们自由，你们就真自由了。³⁵ The slave does not remain in the house forever; the son remains forever. ³⁶ So if the Son sets you free, you will be free indeed.

奴仆在主人的家里也许能享受暂时的安逸，甚至掌握一定的权力，但他没有继承权，随时可能被扫地出门；唯有“儿子”拥有永远的地位。

A servant may enjoy temporary comfort in the master's house and even exercise a measure of authority, but he has no inheritance and may be cast out at any time. Only the son has a permanent place in the household.

真正的自由：唯有神独生的儿子在十字架上打破罪的枷锁，将我们买赎，我们才能从“罪的奴仆”变成“神的儿女”。

True Freedom: Only the Son of God Can Break the Chains of Sin and Redeem Us from Slaves of Sin into Children of God.

II. 真自由：来自神子的释放。 True Freedom: Set Free by the Son of God (33-38)

37 我知道你们是亚伯拉罕的子孙，你们却想要杀我，因为你们心里容不下我的道。**38** 我所说的是在我父那里看见的；你们所行的是在你们的父那里听见的。” **37** I know that you are offspring of Abraham; yet you seek to kill me because my word *finds no place* in you. **38** I speak of what I *have seen* with my Father, and you do what you have *heard* from your father.”
“容不下” [oû χωρεῖ]: 无法进入、无法前行、找不到空间。

“Finds No Place” [oû χωρεῖ]: Unable to Enter, Unable to Advance, Finding No Place.

真正的属灵谱系，由生命与对基督之道的态度显明。

True Spiritual Lineage Revealed by Life and Response to Christ's Word.

应用：谁在我心里作主，基督的道还是“那个父”的声音？

Application: Who Rules My Heart, Christ's Word or that Father's Voice?

III. 真儿女：必有父亲的性情。True Children: Possessing the Father's Nature (39-44)

³⁹他们说：“我们的父就是亚伯拉罕。”耶稣说：“你们若是亚伯拉罕的儿子，就必行亚伯拉罕所行的事。”³⁹ They answered him, “Abraham is our father.” Jesus said to them, “If you were Abraham’s children, you would be doing the works Abraham did.”

³³我要将我的律法放在他们里面，写在他们心上...³⁴他们各人不再教导自己的邻舍和自己的弟兄说：‘你该认识耶和华’，因为他们从最小的到至大的都必认识我。我要赦免他们的罪孽，不再记念他们的罪恶。”³³...I will put my law within them, and I will write it on their hearts. ...³⁴ And no longer shall each one teach his neighbor and each his brother, saying, ‘Know the Lord,’ for they shall all know me, from the least of them to the greatest, declares the Lord. For I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.” (耶Jer.31:33-34)

“从以色列生的不都是以色列人，也不因为是亚伯拉罕的后裔就都作他的儿女...肉身所生的儿女不是神的儿女，惟独那应许的儿女才算是后裔。” For not all who are descended from Israel belong to Israel, and not all are children of Abraham because they are his offspring, ...This means that it is not the children of the flesh who are the children of God, but the children of the promise are counted as offspring. (罗Rom. 9:6-8)

III. 真儿女：必有父亲的性情。 True Children: Possessing the Father's Nature (39-44)

37 我知道你们是亚伯拉罕的子孙， ...

39 ... 耶稣说：“你们若是亚伯拉罕的儿子，就必行亚伯拉罕所行的事。**40**我将在神那里所听见的真理告诉了你们，现在你们却想要杀我，这不是亚伯拉罕所行的事。**41**你们是行你们父所行的事。”他们说：“我们不是从淫乱生的；我们只有一位父，就是神。”

37 I know that you are offspring of Abraham; ...

39 ... Jesus said to them, “If you were Abraham’s children, you would be doing the works Abraham did,**40** but now you seek to kill me, a man who has told you the truth that I heard from God. This is not what Abraham *did*.**41** You are doing the works your father *did*.” They said to him, “We were not born of sexual immorality. We have one Father—even God.”

III. 真儿女：必有父亲的性情。True Children: Possessing the Father's Nature (39-44)

42 耶稣说：“倘若神是你们的父，你们就必爱我；因为我本是出于神，也是从神而来，并不是由着自己来，乃是祂差我来。

43 你们为什么不明白我的话呢？无非是因你们不能听我的道。

42 Jesus said to them, “If God were your Father, you would love me, for I came from God and I am here. I came not of my own accord, but he sent me. **43** Why do you not understand *what I say*? It is because you *cannot* bear to hear *my word*.

“话”[λαλιά]: 言语、表达的方式 vs “道”[λόγος]: 信息，表达的内容

“Speech”[λαλιά]: Words or Manner of Expression vs. “Word”[λόγος]:

Message or Content Being Communicated

III. 真儿女：必有父亲的性情。True Children: Possessing the Father's Nature (39-44)

44 你们是出于你们的父魔鬼，你们父的私欲你们偏要行。牠从起初是杀人的，不守真理，因牠心里没有真理。牠说谎是出于自己；因牠本来是说谎的，也是说谎之人的父。

44 You are of your father the devil, and your will is to do your father's desires. He was a murderer from the beginning, and does not stand in the truth, because there is no truth in him. When he lies, he speaks out of his own character, for he is a liar and the father of lies.

祂救了我们脱离黑暗的权势He has delivered us from the domain of darkness

（西Col 1:13）

撒旦的武器Satan's Weapons: 杀害Destruction / 谎言Deception

IV. 真属神：必听从神的话语。 Truly Belonging to God: Listening to God's Word (45-47)

⁴⁵ 我将真理告诉你们，你们就因此不信我。⁴⁶ 你们中间谁能指证我有罪呢？我既然将真理告诉你们，为什么不信我呢？⁴⁷ 出于神的，必听神的话；你们不听，因为你们不是出于神。”

⁴⁵ But because I tell the truth, you do not believe me.⁴⁶ Which one of you convicts me of sin? If I tell the truth, why do you not believe me?⁴⁷ Whoever is of God hears the words of God. The reason why you do not hear them is that you are not of God.”

¹² 凡接待祂的，就是信祂名的人，祂就赐他们权柄作神的儿女。¹³ 这等人不是从血气生的，不是从情欲生的，也不是从人意生的，乃是从神生的。¹² But to all who did receive him, who believed in his name, he gave the right to become children of God, ¹³ who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. (1:12-13)

谁是你们的父？

Who Is Your Father?

真门徒：基督之道住在你心里，还是自我仍坐在王位上？

A True Disciple: Does Christ's Word Abide in Your Heart, or Does Self Still Sit on the Throne?

真自由：神的儿子已经释放了你，还是你仍作私欲、面子与骄傲的奴仆？

True Freedom: Has the Son Set You Free, or Are You Still Enslaved to Your Desires, Reputation, and Pride?

真儿女：你彰显天父圣洁爱主的性情，还是显露魔鬼虚谎抗拒的性情？

A True Child of God: Do You Reflect the Holy, Christ-Loving Character of Your Heavenly Father, or the Deceitful and Rebellious Character of the Devil?

真属神：你饥渴顺服神的话，还是排斥抵挡神的话？

Truly of God: Do You Hunger for and Submit to God's Word, or Reject and Resist It?

回应诗歌

爱主更深

More love to Thee, O Christ

三一颂 Doxology

赞美真神万福之源，	Praise God, from Whom all
	blessings flow;
世上万民都当颂扬，	Praise Him, all creatures here
	below;
天使天军赞美主名，	Praise Him above, ye Heavenly
	Host;
赞美圣父圣子圣灵，	Praise Father, Son, and Holy
阿们！	Spirit. Amen.



祝 祷 Benediction

但愿使人有盼望的神，因信将诸般的喜乐、平安充满你们的心，使你们藉着圣灵的能力大有盼望！

May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. (罗
Rom15:13)



扫描下载
主日程序

亚特兰大改革宗浸信会
Atlanta Reformed Baptist Church

2026年8月30日 主日崇拜

谁是你们的父?

Who Is Your Father?

约Jn 8:30-47